

Sir George Clerks Abschieds- worte an den Pester Lloyd.



BUDAPEST.

Before leaving Budapest I wish to express to the "Pester Lloyd" my high appreciation of its action during my Mission here. I have found daily in its columns an exposition of the real necessities of the situation with which Hungary is faced and a clear realisation of the steps which must be taken to meet it. From the outset the "Pester Lloyd" has examined the whole question dispassionately and with the sole object of explaining publicly where the real interests of Hungary lie. I feel that the success which has crowned the efforts of Monsieur Huszar is largely due to the manner in which the "Pester Lloyd" has placed before its countless readers the necessities of the situation.

Hungary is still faced with many difficult problems, but I am confident that the clear insight of the "Pester Lloyd" will enable that great journal to show the Hungarian people that their new national life, while calling for the exercise of all their energies, yet contains, if those energies are rightly used, full opportunity for complete development and for a free and prosperous national existence.

George K. Clerk.
26-XI-19.

Bevor ich Budapest verlasse, wünsche ich dem P e s t e r Lloyd meine hohe Einschätzung seiner Aktion während meiner hiesigen Mission auszudrücken. Täglich fand ich in seinen Spalten eine Darlegung der wirklichen Erfordernisse der Lage, der Ungarn gegenübersteht, und eine klare Erfassung der Schritte, die getan werden müssen, um dieser Lage zu begegnen. Vom ersten Augenblick an hat der Pester Lloyd die ganze Frage leidenschaftslos und mit dem einzigen Vorsatze geprüft, öffentlich nachzuweisen, wo die wirklichen Interessen Ungarns liegen. Ich habe das Gefühl, daß der Erfolg, der die Bemühungen des Herrn Huszár krönte, weitgehend zu danken ist der Art und

Weise, wie der Pester Lloyd seinen zahlreichen Lesern die Erfordernisse der Lage dargelegt hat.

Schwere Probleme sind es, denen Ungarn noch gegenübersteht. Aber ich habe das Vertrauen, daß der Klarblick des Pester Lloyd dieses große Blatt befähigen wird, dem ungarischen Volke zu zeigen, daß sein neues nationales Leben, während es einerseits zum Einsatz seiner ganzen Energien aufruft, bei richtiger Verwendung dieser Energien volle Gelegenheit für vollständige Entwicklung und für ein freies und gedeihliches nationales Dasein eröffnet.

George K. Clerk.
26/XI. 19.